

Distr.  
GENERAL

A/RES/54/30  
6 December 1999

## الجمعية العامة



الدورة الرابعة والخمسون  
البند ٢٠ (أ) من جدول الأعمال

## قرار اتخذته الجمعية العامة

[دون الإحالة الى لجنة رئيسية (A/54/L.17/Rev.1 و Add.1)]

٢٠/٥٤ - الاستجابة الطارئة لحالات الكوارث

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قرارها ٢٣٦/٤٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٩ بشأن العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية وإلى الاستنتاجات المتفق عليها ١/١٩٩٩ الصادرة عن المجلس الاقتصادي والاجتماعي في الجزء المتعلق بالشؤون الإنسانية من دورته الموضوعية لعام ١٩٩٩<sup>(١)</sup>،

وإذ تأسف بالغ الأسف لما وقع من خسائر بشرية ضخمة ودمار لم يسبق له مثيل من جراء الزلزال الذي أصاب المنطقة الشمالية الغربية من تركيا في ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٩، والذي يُعد واحدا من أعتى الزلازل التي شهدتها هذا القرن،

وإذ تعرب عن أسفها البالغ لما وقع من خسائر في الأرواح ومن دمار بسبب الزلزال الذي حدث في ٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ في شمال أثينا،

وإذ تلاحظ مع التقدير الاستجابة السريعة من جانب الحكومات، والوكالات والمنظمات الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والأفراد في جميع أنحاء العالم في تقديم المساعدة لجهود البحث والإنقاذ والمساعدة الفورية الطارئة إلى ضحايا الزلزال في تركيا،

(١) انظر: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الرابعة والخمسون، الملحق رقم ٣ (A/54/3/Rev.1)، الفصل السادس، الفقرة ٥.

وإذ تعرب عن ارتياحها لما قدمته الحكومات، والوكالات والمنظمات الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والأفراد في جميع أنحاء العالم من مساعدة في الوقت المناسب لجهود البحث والإنقاذ والإغاثة التي اضطلعت بها اليونان، عقب وقوع زلزال ٧ أيلول/سبتمبر،

وإذ ترحب بجهود الأمين العام بصدد التدابير العاجلة التي اتخذها لحشد المساعدات الإنسانية وتنسيق أنشطة وكالات منظومة الأمم المتحدة في الميدان لجعل المساعدة المقدمة من المجتمع الدولي هادفة وموحدة،

وإذ يقلقها بالغ القلق أن الكوارث الطبيعية في كل ركن من أركان العالم لا تزال تتسبب في وقوع خسائر بشرية ضخمة وأضرار مادية هائلة، وأن هذه الكوارث بتواترها وجسامتها تلقي على عاتق الدول عبئا ماديا ومعنويا متزايدا،

وإذ تؤكد من جديد أهمية القيام بعمليات سريعة وفعالة للإنقاذ في أعقاب وقوع مثل هذه النكبات المهلكة مستقبلا، على النحو الذي تجلّى في الاستجابة المثالية من جانب المجتمع الدولي إثر وقوع الزلازل في تركيا واليونان،

١ - تعرب عن تضامنها مع حكومتي تركيا واليونان وشعبيهما في سعيهم إلى مجابهة عواقب هاتين الكارثتين؛

٢ - تعرب عن تقديرها لجميع دول المجتمع الدولي، والوكالات والمنظمات الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والأفراد الذين يقدمون الإغاثة الطارئة إلى المناطق المنكوبة؛

٣ - تحيط علما مع الارتياح بالقرار الذي اتخذته حكومتا تركيا واليونان ويقضي بإنشاء وحدة احتياطية مشتركة للإغاثة في حالات الكوارث، تضم فصائل منتقاة من المنظمات والوكالات الحكومية وغير الحكومية التابعة لكلا البلدين، لتعزيز وتوسيع نطاق الترتيبات الاحتياطية القائمة لمنظومة الأمم المتحدة، دون أن تترتب على ذلك آثار مالية في الميزانية البرنامجية للأمم المتحدة؛

٤ - تطلب إلى الأمين العام أن يقوم، عن طريق مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية بالأمانة العامة، بصياغة طرائق استفادة الوكالات المختصة التابعة لمنظومة الأمم المتحدة من الوحدة الاحتياطية للإغاثة في حالات الكوارث؛

٥ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الخامسة والخمسين تقريراً عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار.

الجلسة العامة ٦٠

٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩